

УДК 372.881.1:811.512.157

<https://doi.org/10.25587/2782-6627-2026-1-16-26>

Оригинальная научная статья

Якутско-китайские параллели: фонетика и лексика

А. В. Прокопьева, Г. А. Захарова

Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова,

г. Якутск, Российская Федерация

✉ Zga_69@mail.ru

Аннотация

В статье проводится сопоставительный анализ фонетических и лексических особенностей якутского и китайского языков с целью выявления потенциальных параллелей и типологических сходств. Исследование затрагивает как структурные характеристики фонологических систем, так и возможные лексические пересечения – в том числе потенциальные заимствования, универсальные семантические модели и ареальные влияния. В рамках анализа фонетики рассматривается следующее: структура слога и фонотактика; система гласных и согласных, включая тоновые (для китайского) и долготные/музыкально-акцентные (для якутского) характеристики; закономерности ассимиляции, редукции и других фонетических процессов. Лексический блок исследования включает следующие элементы: сопоставление базовых лексических единиц; поиск потенциальных этимологических параллелей с опорой на данные сравнительно-исторического языкознания; оценку роли языковых контактов и субстратных влияний. Методология исследования опирается на сравнительно-типологический метод; элементы ареальной лингвистики; данные исторических грамматик и словарей; корпусные материалы якутского языка и данные китайских диалектов. Также в исследовании раскрыты особенности обучения китайскому языку в рамках коммуникативного подхода, в частности обучение фонетике и лексике китайского языка как основополагающего этапа при изучении иностранного языка. Сформированность фонетических и лексических навыков является неременным условием понимания и осмысления речевого сообщения и выполнения языком любой коммуникативной функции. Авторами описаны лингвистические приемы сравнительно-сопоставительного изучения языков: якутский и китайский. Теоретические пояснения дополнены методическими разработками обучения фонетике китайского языка в вузе, наглядно представляющими технологии работы над теми или иными аспектами и видами речевой деятельности. Целью данной статьи является изучение проблем сравнительно-сопоставительного обучения якутскому и китайскому языкам. Для достижения этой цели были решены следующие задачи: обеспечение посредством лингвистических приемов сравнительно-сопоставительного изучения и креативных практик. Подготовить высококвалифицированных специалистов, владеющих спецификой межкультурного общения и иностранными языками, в частности китайским языком. В ходе исследования выявлены фонетические и лексические параллели между якутским и китайским языками, такие как потенциальные когнаты в базовой лексике, следы заимствований, а именно – обозначения природных объектов, и структурные сходства. Результаты исследования имеют ряд прикладных применений, таких как разработка специализированных учебных материалов для якутов, изучающих китайский язык (и наоборот), с опорой на фонетические сходства для облегчения постановки произношения, создание сравнительных лексических списков для ускоренного запоминания базовой лексики, укрепление взаимопонимания между якутским и китайским сообществами через демонстрацию общего языкового наследия. Настоящее исследование открывает несколько направлений для дальнейшей работы: изучение диалектных вариантов якутского языка для выявления региональных влияний, этнолингвистические исследования для изучения того, как языковые параллели отражают общие культурные концепции и мировоззрение, пилотные программы обучения китайскому языку для якутских школьников с использованием сравнительной фонетики.

Ключевые слова: якутский язык, китайский язык, фонетика, лексика, типология, языковые параллели, заимствования, лингвистика, высшее образование, компетенция

Финансирование: Исследование не имело финансовой поддержки

Для цитирования: Прокопьева А.В., Захарова Г.А. Якутско-китайские параллели: фонетика и лексика. *Алтаистика. Altaistics*. 2026, № 1 (20), С. 16-26. <https://doi.org/10.25587/2782-6627-2026-1-16-26>

Yakut-Chinese parallels: phonetics and vocabulary

*Amalia V. Prokopieva, Galina A. Zakharova**

M. K. Ammosov North-Eastern Federal University, Yakutsk, Russian Federation

✉ *Zga_69@mail.ru

Abstract

The article provides a comparative analysis of the phonetic and lexical features of the Yakut and Chinese languages in order to identify potential parallels and typological similarities. The study covers both the structural characteristics of the phonological systems and possible lexical overlaps, including potential borrowings, universal semantic models, and areal influences. The analysis of phonetics includes the following: syllable structure and phonotactics; vowel and consonant systems, including tonal (for Chinese) and length/musical accent (for Yakut) characteristics; patterns of assimilation, reduction, and other phonetic processes. The lexical block of the study includes the following elements: comparison of basic lexical units; search for potential etymological parallels based on data from comparative historical linguistics; assessment of the role of language contact and substrate influences. The research methodology is based on a comparative typological method; elements of areal linguistics; data from historical grammars and dictionaries; corpus materials from the Yakut language; and data from Chinese dialects. The study also explores the features of teaching Chinese using a communicative approach, particularly the teaching of Chinese phonetics and vocabulary as a fundamental stage in learning a foreign language. The development of phonetic and lexical skills is essential for understanding and interpreting speech messages and for the language to fulfill its communicative functions. The authors describe linguistic techniques for the comparative study of languages: Yakut and Chinese. The theoretical explanations are supplemented by methodological developments for teaching Chinese phonetics at a university, which clearly demonstrate the technologies for working on certain aspects and types of speech activity. The purpose of this article is to study the problems of comparative learning of the Yakut and Chinese languages. To achieve this goal, the following tasks were solved: to provide comparative learning and creative practices through linguistic techniques. To train highly qualified specialists who are proficient in intercultural communication and foreign languages, particularly the Chinese language. In the course of the study, phonetic and lexical parallels between the Yakut and Chinese languages were identified, such as potential cognates in basic vocabulary, traces of borrowings – specifically, designations of natural objects – and structural similarities. The research findings have a number of practical applications, including: developing specialized teaching materials for Yakut speakers learning Chinese (and vice versa), leveraging phonetic similarities to facilitate pronunciation acquisition; creating comparative lexical lists to accelerate the memorization of basic vocabulary; strengthening mutual understanding between the Yakut and Chinese communities by demonstrating their shared linguistic heritage. The present study opens up several avenues for further work: studying dialectal variants of the Yakut language to identify regional influences; conducting ethnolinguistic research to explore how linguistic parallels reflect shared cultural concepts and worldviews; launching pilot programs for teaching Chinese to Yakut schoolchildren using comparative phonetics.

Keywords: Yakut language, Chinese language, phonetics, vocabulary, typology, linguistic parallels, borrowings, linguistics, higher education, competence

Funding: The study had not financial support.

For citation: Prokopieva A.V., Zakharova G.A. Yakut-Chinese parallels: phonetics and vocabulary. *Altaistics*. 2026, No 1 (20), Pp. 16-26. <https://doi.org/10.25587/2782-6627-2026-1-16-26>

Введение

В глобальном поликультурном мире проходит процесс взаимопроникновения и взаимовлияния разных языков и культур. Это связано с глобализацией, которая затрагивает разные сферы жизни, и требует эффективного взаимодействия представителей различных культур.

Межкультурное взаимодействие – это процесс общения и обмена культурными ценностями между представителями разных этнических, национальных и религиозных

групп. Может происходить как на уровне межличностных отношений, так и на уровне стран и целых регионов. Формирование поликультурной личности происходит путем приобщения к миру иных культур, формирования способности и готовности к взаимодействию с представителями различных культур. Процесс проявляется в разных направлениях: в сфере языков, в области культур, в образовании и в политике.

Цель данной статьи – изучение проблем сравнительно-сопоставительного обучения якутскому и китайскому языкам.

Китай и Россия имеют более чем 400-летнюю историю отношений, за этот период обе страны создали прочную политическую, экономическую и социальную основу. Установление дипломатических отношений между Китаем и Россией скоро превысит 70 лет. В 2006 г. в Китае провели Год России, и в 2007 г. в России провели Год Китая. Затем в 2009 г. в Китае был Год русского языка, а в 2010 г. в России был Годом китайского языка. Организация подобных мероприятий является очередным важным шагом на пути укрепления из поколения в поколение китайско-российской дружбы и содействия двусторонним отношениям стратегического взаимодействия и партнерства. Сотрудничество продолжается и в свете последних событий, оно укрепляется и имеет перспективу развития во всех сферах жизни.

В условиях расширения контактов с зарубежными странами возросла роль Якутии. Экономические и политические связи Якутии и Китая в настоящее время непрерывно развиваются и укрепляются. Председатель Государственного Собрания Республики Саха (Якутия) Алексей Еремеев, выступая 13 июля 2021 года на встрече, посвященной межрегиональным российско-китайским экономическим и культурным связям, выдвинул предложения, касающиеся научно-технического взаимодействия и инвестиционного сотрудничества. В завершение выступления Председатель Госсовета (Ил Тумэн) подчеркнул: «Сегодня в Республике Саха (Якутия), безусловно, имеется гигантский потенциал для расширения сотрудничества с Китайской Народной Республикой во всех отраслях: в экономике и сельском хозяйстве, науке и технологиях, туризме и развитии межкультурных связей». Вуз сегодня выступает навигатором образования, науки и взаимодействия с обществом.

В настоящее время в языковой картине мира китайский язык прочно занимает достойное место. Наряду с другими языками, он играет весьма позитивную роль в развитии экономики, культуры и техники в РФ. Глава Республики Саха (Якутия) Айсен Николаев заявил на V Международном форуме «Арктика – территория диалога», что Китай и Россия имеют большие перспективы по сотрудничеству в Арктике. Он также упомянул, что Китай обладает огромным рынком и является идеальным деловым партнером, его экономика развивается впечатляющими темпами.

В 2016 году кафедра методики преподавания якутского языка, литературы и национальной культуры ИЯКН СВ РФ инициировала открытие новой образовательной программы, отвечая новым вызовам и требованиям к образовательным программам высшего учебного заведения. Разработка образовательной программы было обусловлено с учетом приоритетных направлений развития Северо-Восточного федерального университета имени М.К. Аммосова, Республики Саха (Якутия), а также с инновационными направлениями развития науки, технологий и техники в Российской Федерации. В настоящее время подготовка бакалавров по данной образовательной программе приостановлена в связи с высокой загруженностью преподавателей ИЗФиР по восточным языкам, в частности китайского языка. Тем не менее первый и последний выпуск специалистов работает

учителями якутского языка и литературы с правом ведения кружка, факультативных занятий и др. по китайскому языку. В перспективе кафедра продолжит линию подготовки учителей с двумя профилями подготовки.

Данное исследование посвящено изучению фонетических особенностей обучения китайскому языку по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) профиль Родной язык (якутский) и литература и Иностранный язык (китайский). Образовательная программа разработана в соответствии с ФГОС.

Обучение фонетике и лексике китайского языка в вузе

Проблемы языкового образования в поликультурной среде являются объектом внимания филологов и лингвистов Северо-Восточного федерального университета имени М.К. Аммосова.

Основоположником уникальной научной школы по сравнительному обучению иностранным языкам является доктор педагогических наук, профессор, член-корреспондент АПиСН РФ Степан Константинович Колодезников. Благодаря инновационной научно-исследовательской деятельности профессора С. К. Колодезникова с начала XXI века заметно повысился престиж якутского языка в республике и возрос интерес зарубежных исследователей-лингвистов к якутскому языку.

По утверждению С. К. Колодезникова, работа над словообразованием является одним из важнейших средств обогащения словарного запаса обучающихся. Усвоение законов словообразования, его способов и средств играет большую роль в практическом овладении языком (в обогащении словарного запаса). Основные направления работы над словообразованием: изучение словообразовательных аффиксов в контексте основного текста, морфологический анализ производных основ из текста, тренировочные репродуктивные и продуктивные упражнения над словообразованием. Например, образование имен существительных от существительных, глаголов и прилагательных; образование глаголов от существительных и прилагательных. Эта работа сочетается с фонетическим разбором и работой над произношением [1].

Главная задача обучения лексической стороне языка – овладение словоупотреблением, что требует не только знания слов, но и умений манипулировать ими в ходе высказывания. Эта трудоемкая задача решается в двух аспектах: необходимо не только научиться употреблять лексику в собственной речи, но и понимать ее в речи других. Лексическая правильность иноязычной речи выражается, прежде всего, в правильном словоупотреблении, т. е. в сочетании слов изучаемого языка по его нормам, которые отличаются от правил сочетания их эквивалентов в родном языке [1].

Работа над словообразованием действительно является одним из важнейших средств обогащения словарного запаса обучающихся. Это связано с тем, что словообразование позволяет не только расширять лексикон, но и развивать понимание структуры языка, семантических связей между словами, а также навыки анализа и синтеза.

Словообразование – это уникальный процесс создания новых слов на базе уже существующих с помощью различных морфем (приставок, суффиксов, корней и др.). Оно играет ключевую роль в обогащении речевых навыков, так как позволяет из ограниченного числа морфем формировать множество новых лексических единиц. Новые слова могут появляться как результат образования от уже существующих слов, так и вследствие появления у старых слов новых значений.

По мнению одной из ведущих специалистов по лингвистике, доктора филологических наук, кандидата педагогических наук, профессора кафедры методики преподавания русского языка и литературы филологического факультета Е. Н. Дмитриевой, с целью сопоставления неродственных языков в теоретических и лингводидактических целях необходимо рассмотреть базовые понятия сопоставительно-типологического языкознания [1].

Формирование фонетических и лексических навыков зависит от следующих факторов:

1) системное усвоение лексики. Знание словообразовательных моделей позволяет обучающимся видеть закономерности в образовании слов. Это облегчает запоминание и понимание новых слов, так как они воспринимаются не изолированно, а в контексте словообразовательных групп;

2) развитие логического мышления. Анализ структуры слова, выявление связей между словами, сравнение словообразовательных моделей требуют аналитических навыков. Это способствует развитию логического мышления, умения обобщать и дифференцировать языковые единицы;

3) расширение активного словаря. Упражнения и задания на образование слов активно вовлекают обучающихся в процесс создания новых лексических морфем, что увеличивает их активное словарное богатство;

4) связь с орфографией. Понимание словообразовательной структуры слова помогает в овладении орфографическими нормами.

Следует отметить, что обучающиеся, родным языком которых является якутский язык, усваивают грамматику китайского языка легче, ввиду схожести грамматического строя якутского и китайского языков. К изучению фонетики, лексики и других аспектов языка на некоторое время рекомендуется сосредоточиться на изучении только одного аспекта – фонетики. Только после того, как обучающиеся полностью освободятся от произносительных привычек родного языка, а движения речевых органов при произнесении китайских звуков станут привычными и будут совершаться при минимуме сознательного контроля, можно приступать к изучению других аспектов языка.

При изучении звуков китайской речи следует ознакомиться с различиями между звуками якутского и китайского языка, а также показать, какие органы речи задействованы при произнесении звука и в какой позиции они находятся. Обучающимся нужно дать четкое представление о самом звуке и как он произносится, так как это будет способствовать сознательному и быстрому овладению произношением. Эффективным будет использование схем устройства речевого аппарата при объяснении особенностей артикуляции китайских звуков. Перед тем, как приступить к изучению фонетики китайского языка, необходимо объяснить обучающимся, что способы произношения, сложившиеся в этом языке, отличаются от способов произношения в якутском языке, и это нужно как можно чаще напоминать. Желательно на занятиях сразу ввести такую систему записи иероглифов как «пиньинь», а при объяснении особенностей артикуляции китайских звуков использовать различные схемы устройства речевого аппарата. Звуки, звукосочетания и тоны рекомендуется изучать в правильной последовательности, которую мы предлагаем:

1) для овладения фонетическими и лексическими навыками обучающимися, требуется выполнять разнообразные упражнения, в которых обучающиеся отрабатывают навыки произнесения китайских звуков, звукосочетаний и тонов. Однако занятия по фонетике нужно делать разнообразными, поэтому в комплекс рекомендуется включать игровые упражнения, а также ряд упражнений с межкультурным аспектом, который познакомит обучающихся с элементами культуры изучаемого языка;

2) главными проблемами при изучении китайского языка на начальном этапе являются фонетика (произношение звуков, слогов, тонов) и письменность. Китайские иероглифы на первый взгляд представляют собой сложную систему хаотически разбросанных черточек, а большинства звуков, как и «тонирования» слогов, в якутском языке не существует.

Одной из самых больших трудностей, которая возникает у обучающихся при обучении фонетике китайского языка является процесс овладения тонами. В первую очередь, необходимо объяснить обучающимся важность роли тона в китайском языке, рассказать какие виды тонов есть и их характеристики. Более подробно о каждом из тонов и его характерных особенностях рекомендуется знакомить в процессе изучения конкретного тона. Многие учебники китайского языка составлены так, что овладение всеми четырьмя тонами происходит одновременно, и такая практика вызывает сомнение у многих лингвистов. Если обучающиеся изучают несколько тонов одновременно, то они решают несколько сложных задач, а это противоречит одному из основных положений методики преподавания иностранных языков – решать только одну сложную задачу. Также нужно помнить о том, что от тона зависит и качество гласных. Опыт преподавания китайского языка у разных обучающихся и многочисленные методические рекомендации с учащимися показали, что изучение тонов должно проходить в определенной последовательности [2]

Начинать изучение тонов нужно с первого, который рекомендуется лучше всего осваивать на слогах, представляющих собой сочетание начального согласного и слогаобразующего гласного. Например, слоги с согласными *m*, *n* и *f* в сочетании с гласными *a*, *u* и *i*. Первый тон обучающиеся осваивают без особых проблем, однако могут возникнуть типичные ошибки, характерные для начального этапа обучения. Учащиеся имеют тенденцию к концу звучания понижать интонацию первого тона. Вторая типичная ошибка – неверное начало произношения, которое проявляется в «скольжении» к исходному уровню первого тона сверху или снизу, иными словами, обучающиеся подстраиваются под тон. Для того, чтобы избежать подобной ошибки, от обучающихся рекомендуется требовать резкого начала звучания, как будто они «укалывают» звук. После того как обучающиеся привыкнут к первому тону, им можно произносить более сложные звуки и звуко сочетания. Как только учащиеся осваивают первый тон рекомендуется переходить к изучению третьего тона, который по сравнению с первым является более контрастным [3].

Именно в третьем тоне хорошо усваиваются дифтонги и трифтонги, включая и сочетания с конечными сонантами. При постановке этого тона нужно помнить, чтобы его начало соответствует самому низкому уровню голоса учащегося, так как эта часть наименее интенсивная и ее компенсируют увеличением длительности тона и степени мускульного напряжения. Между интенсивностью и длительностью тона существует определенная взаимосвязь: чем интенсивнее тон, тем он короче, а чем меньше интенсивность тона, тем он более длителен. Считается, что третий тон усваивается лучше, когда обучающиеся произносят его восходящую часть резко, будто со скачком, а не плавно. Рекомендуется усваивать в третьем тоне только нисходящие дифтонги и некоторые трифтонги, восходящие дифтонги и оставшиеся трифтонги изучать уже в четвертом тоне [4].

Трудность, которая может возникнуть при постановке второго тона, связана с овладением высотой исходного уровня. По сравнению с третьим тоном второй тон является кратким. Осваивание четвертого тона в изолированном положении происходит без особых трудностей, но нужно не забывать следить за интенсивностью начала его звучания и некоторой фарингализацией (артикуляция при произношении звуков сопровождается сужением гортани) конца слога [5].

При изучении тонов китайского языка обязательно нужно произносить слова утрированно, так как это позволит обучающимся контролировать свое произношение и предотвратить возникновение ошибок, связанных с направлением движения тонов [6].

Далее, если студент овладевает базовыми принципами языка, умеет правильно произносить все звуки и тоны, по правилам каллиграфии пишет иероглифы, возникает другая проблема – как начать говорить на китайском языке, как правильно составлять предложения и тексты, формулировать свои мысли. Одной из проблем изучения китайского языка является запоминание большого количества элементов в составе иероглифа. Многие используют метод ассоциаций, соотнося иероглиф и/или его части с какой-либо картинкой, образом, предметом или явлением. С одной стороны, такой способ облегчает запоминание, поскольку нередко первая реакция человека на новую информацию – это соотнесение ее с уже полученным (старым) знанием. С другой стороны, метод ассоциаций часто мешает, а иногда и вредит при обучении, потому что студент начинает заменять значение иероглифа самой ассоциацией, что не позволяет понимать смысл словосочетаний, фразеологизмов и предложений. Чаще всего иероглифы ассоциируются с предметами ежедневного пользования, с человеком, его позами и действиями, с природой и природными явлениями. Например, иероглиф 目 со значением «глаз, взгляд» у многих студентов вызывает ассоциацию с лестницей; иероглифы 木 («дерево») и 水 («вода») воспринимаются ими как русская буква Ж, и часто никаких различий между этими иероглифами студенты не видят; иероглиф 人 ассоциируется с горой или крышей, и многим сложно понять и запомнить, что значение этого иероглифа — «человек» [7]. В обоих языках присутствуют дифтонги и носовые сонанты, например, в китайском языке дифтонг «ио», в якутском – «уо», дифтонг «уе», в якутском языке «үө» произносятся совершенно одинаково, носовой сонант в китайском языке ng и носовая согласная в якутском языке «н» – тоже произносятся одинаково. Если говорить об алфавите, то в якутском языке он есть, а в китайском – нет. Якутский алфавит содержит 40 букв, а китайская же фонетика основана на слогах. Каждый слог можно разделить на две части. Начальный звук – инициаль и конечный – финаль. Некоторые слоги содержат только инициаль, другие только финаль. Всего в китайском языке 21 инициаль и 35 финалей. Финаль, как минимум, содержит одну гласную. А также, помимо этого, есть еще 5 специальных слогов. Итого получается 56 основных звуков. Инициали и финали плюс специальные слоги дают 411 возможных комбинаций слогов. Китайский язык является тональным языком и отсюда следует, что значение слова меняется в зависимости от интонации говорящего. Якутский же язык интонационно отличается среди его носителей [8].

В обучении иностранному языку базовым является обучение речевой деятельности. Для успешного выполнения речевой деятельности в первую очередь должны быть сформированы необходимые языковые навыки – фонетические, лексические и грамматические [9]. Здесь важно отметить, что для активного владения иностранным языком требуется абсолютное знание фонетики этого языка, 50–90% – знания грамматики.

В обучении фонетике китайского языка выделяется три подхода:

- 1) артикуляторный (фонологический);
- 2) акустический;
- 3) дифференцированный.

Объектом изучения фонологического подхода является природная материя языка человека – звуки речи [10]. В акустическом подходе упор делается на слуховое восприятие речи и ее имитацию. Основным упражнением данного подхода является повторение или имитация услышанных звуков. Дифференцированный подход подразумевает

использование разных анализаторов для формирования целостного фонетического навыка. Как и в акустическом подходе, большое внимание уделяется аудированию.

Для овладения произносительных навыков требуется выполнение разнообразных фонетических упражнений. Основу комплекса таких упражнений составляют имитативные упражнения по принципу «слушай, повторяй, говори», где обучающиеся сначала слушают речь преподавателя или диктора, которая является образцом произношения изучаемого звука или слога, а затем каждый учащийся должен вслед за образцом правильно повторить прослушанный фонетический материал. Помимо этого, обучающимся нужно постоянно повторять вслух выученный материал и за пределами аудитории. Однако имитативные фонетические упражнения довольно однообразны и даже могут быть утомительными, поэтому преподавателю нужно делать паузы на занятии, которые можно заполнить рассказами об истории и культуре Китая, а также интересными фактами о жизни в Поднебесной. Также разнообразить занятия по фонетике можно различными фонетическими играми на начальном этапе обучения фонетике [11].

Упражнения из различных комплексов можно комбинировать и сочетать друг с другом. Например, изучение основных гласных звуков проходит одновременно с изучением первого тона, то есть гласные произносятся первым тоном, потом к гласным добавляются начальные согласные и в итоге образуются слоги, которые читаются тем же тоном. После того, как ряд звуков и первый тон освоены, обучающимся можно дать зачетное упражнение, которое может быть представлено в игровой форме. В процессе освоения ряда звуков, звукосочетаний и тонов, можно делать «культурную вставку»: это может быть упражнение на чтение небольшого отрывка из стихов и скороговорок, так и пение легких песен, что не только поможет обучающимся передохнуть, но и улучшит произношение, поможет овладеть социокультурной компетенцией [12].

На занятиях китайского языка преподаватели чаще всего используют международный фонетический алфавит (МФА) – систему знаков для записи транскрипции на основе латинского алфавита. Он был разработан и поддерживается Международной фонетической ассоциацией и сейчас активно используется как преподавателями иностранного языка и обучающимися, так и лингвистами, логопедами и переводчиками [13].

Основная проблема формирования фонетических и лексических навыков китайского языка, состоит в том, чтобы у обучающихся сложилось и закрепилось представление о китайском слове как о едином, неразрывном комплексе, включающем три компонента: звуковой состав слога, смысл и тон. Строго не рекомендуется давать задания, где обучающимся будет нужно переписать слова, данные в иероглифической записи, в латиницу и поставить знаки тонов над слогами. Знак тона – это неотъемлемая часть фонетической записи слога, так как несет смыслоуточняющую функцию в китайском языке. Также на начальном этапе обучения фонетики нужно ввести китайский фонетический алфавит «пиньинь» – систему романизации для путунхуа, официального языка в Китайской Народной Республике [13].

Важно, чтобы на теоретических и практических занятиях обучающиеся не занимались только заучиванием материала, а должны приобретать коммуникативные умения. Формированию коммуникативной компетенции обучающихся на сегодняшний день посвящено огромное количество исследований. Чтобы добиться главной цели – овладение обучающимися главными видами речевой деятельности китайского языка, необходимо помнить о том, что процесс должен быть направлен на воспитание, образование и всестороннее развитие.

Заключение

Как показывает практика обучения фонетике и лексике китайского языка как иностранного состоит из трех составляющих – фонетики, лексики и грамматики. Фонетика является самой главной составляющей языка, а фонетика китайского – в особенности. Обучение иностранному языку в сравнительно-сопоставительном ракурсе с родным языком оказывает огромное влияние на более глубокое понимание и восприятие изучаемого языка. Ведь неправильное произношение несет за собой как грамматические ошибки, так и ошибки в употреблении слов. Именно поэтому необходимо задаться целью – обучить в совершенстве овладеть фонетикой и лексикой изучаемого языка.

Таким образом, обозначенное авторами статьи сопоставительное обучение якутскому и китайскому языкам эффективно усваивается обучающимися. Организация специальной серии упражнений способствует одновременному взаимосвязанному развитию всех видов речевой деятельности.

Литература

1. Поликарпова Е.М., Гоголева М.Т. *Языковое и литературное образование в поликультурной среде: теоретический и методический аспекты*. Якутск: Дани-Алмас; 2023:292.
2. Спешнев Н.А. *Введение в китайский язык. Фонетика и разговорный язык*. Санкт-Петербург: КАРО; 2016:256.
3. Кочергин И.В. *Очерки лингводидактики китайского языка*. Москва: Восточная книга; 2021:210.
4. Ду Н.В., Лозовская К.Б. *Китайский язык. Фонетика, иероглифика, устные темы. Начальный уровень: учебно-методическое пособие*. Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ; 2016:36.
5. Грибанова К.П. Сущность артикуляционного, акустического и дифференцированного подходов в обучении фонетике китайского языка. В кн.: *Современное образование: опыт прошлого, взгляд в будущее*: сб. статей Всерос. метод.-практ. конф., 06 дек. 2020 г. Петрозаводск; 2020:108-113.
6. Задоев Т.П., Хуан Шуин. *Начальный курс китайского языка: учебник*. Часть 2. 6-е изд. Москва: Издательский дом ВКН; 2019:384.
7. Алексахин А.Н. *Теоретическая фонетика китайского языка: учебное пособие* 3-е изд. Москва: ВКН; 2017:368.
8. Анисова О.Л. Последовательность обучения фонетическим аспектам китайского языка. В кн.: *Современные вызовы и перспективы развития молодежной науки*: сб. статей II Междунар. науч.-практ. конф., 16 дек. 2020 г. Петрозаводск; 2020:17–24.
9. Захарова Г.А. *Изучение якутской литературы в школе с русским (родным) языком обучения в контексте диалога культур*. Якутск: СВФУ; 2013.
10. 林云. 对外汉语教学中跨文化交际能力的培养 // 考试周刊. 2014. 第6期. 页数: 165-167 (на кит. яз.)
11. 王艳. 探讨对外汉语教学中学生跨文化交际能力的培养 // 新课程研究. 2012. 第04期. 页数: 68-69 (на кит. яз.)
12. 曾加劲. 论角色扮演与留学生跨文化交际能力之培养—对外汉语跨文化教学实践的新探索 // 广东技术师范学院学报. 2014. 第2期. 页数: 128-134 (на кит. яз.)
13. 彭增安. 论留学生跨文化意识的培养 // 云南师范大学学报. 2006. 第4期第6卷. 页数: 55-60 (на кит. яз.)

References

1. Polikarpova E.M., Gogoleva M.T. *Language and literary education in a multicultural environment: theoretical and methodological aspects*. Yakutsk: Dani-Almas Publ.; 2023:292 (in Russian).
2. Speshnev N.A. *Introduction to the Chinese language. Phonetics and spoken language*. St. Petersburg: KARO Publ.; 2016:256 (in Russian).
3. Kochergin I.V. *Essays on the linguodidactics of the Chinese language*. Moscow: Vostochnaya Kniga Publ.; 2021:210 (in Russian).

4. Du NV., Lozovskaya KB. *Chinese language. Phonetics, hieroglyphics, oral topics. Beginner level: a teaching manual*. Yekaterinburg: Ural Federal University Publ., EBS ASV; 2016:36 (in Russian).
5. Gribanova KP. The essence of articulatory, acoustic and differentiated approaches in teaching Chinese phonetics. In: *Modern education: experience of the past, a look into the future: proceedings of the All-Russian methodological and practical conference*, December 6, 2020. Petrozavodsk; 2020:108–113 (in Russian).
6. Zadoenko TP., Huang Shuyin. *Beginner's course of the Chinese language: textbook*, part 2. 6th ed. Moscow: VKN Publ.; 2019:384 (in Russian).
7. Aleksakhin AN. *Theoretical phonetics of the Chinese language: a study guide*. 3rd ed. Moscow: VKN Publ.; 2017:368 (in Russian).
8. Anisova OL. Sequence of teaching phonetic aspects of the Chinese language. In: *Modern challenges and prospects for the development of youth science: proceedings of the 2nd International scientific and practical conference*, December 16, 2020. Petrozavodsk; 2020:17–24 (in Russian).
9. Zakharova GA. *Studying Yakut literature in schools with Russian (native) language of instruction in the context of dialogue of cultures*. Yakutsk: NEFU Publ.; 2013 (in Russian).
10. Lin Yun. Duiwai Hanyu Jiaoxue Zhong Kuawenhua Jiaoji Nengli de Peiyang. Developing intercultural communication competence in teaching Chinese as a foreign language. *Kaoshi Zhoukan [Examination Weekly]*. 2014;(6):165–167 (in Chinese).
11. Wang Yan. Tanta Duiwai Hanyu Jiaoxue Zhong Xuésheng Kuawenhua Jiaoji Nengli de Peiyang. Exploring the development of students' intercultural communication competence in teaching Chinese as a foreign language. *Xin Kecheng Yanjiu [Curriculum Research]*. 2012;(04):68–69 (in Chinese).
12. Zeng Jiajin. Lun Jiaose Banyan yu Liuxuesheng Kuawenhua Jiaoji Nengli zhi Peiyang Duiwai Hanyu Kuawenhua Jiaoxue Shijian de Xin Tansuo. On role-playing and the development of international students' intercultural communication competence: a new exploration of intercultural teaching practice in teaching Chinese as a foreign language. *Guangdong Jishu Shifan Xueyuan Bao [Journal of Guangdong Polytechnic Normal University]*. 2014;2:128–134 (in Chinese).
13. Peng Zeng'an. Lun Liuxuesheng Kuawenhua Yishi de Peiyang. On the development of international students' intercultural awareness. *Yunnan Shifan Daxue Xuebao [Journal of Yunnan Normal University]*. 2006;6(4):55–60 (in Chinese).

Сведения об авторах

ПРОКОПЬЕВА Амалия Владиславовна – старший преподаватель кафедры культурологии, ФГАОУ ВО «Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова», г. Якутск, Российская Федерация, <https://orcid.org/0009-0003-7678-6206>, e-mail: av.prokopeva@s-vfu.ru

ЗАХАРОВА Галина Алексеевна – к. пед. н., доцент кафедры методики преподавания якутского языка, литературы и национальной культуры, ФГАОУ ВО «Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова», г. Якутск, Российская Федерация, SPIN-код: 1287-4362, <https://orcid.org/0000-0002-5147-9678>, AuthorID: 1233157, e-mail: zga_69@mail.ru

About the authors

Amalia V. PROKOPIEVA – Senior Lecturer, Department of Cultural Studies, M. K. Ammosov North-Eastern Federal University, Yakutsk, Russian Federation, <https://orcid.org/0009-0003-7678-6206>, e-mail: av.prokopeva@s-vfu.ru

Galina A. ZAKHAROVA – Cand. Sci. (Pedagogy), Associate Professor, Department of Methods of Teaching the Yakut Language, Literature and National Culture, M. K. Ammosov North-Eastern Federal University, Yakutsk, Russian Federation, SPIN-код: 1287-4362, <https://orcid.org/0000-0002-5147-9678>, AuthorID: 1233157, e-mail: zga_69@mail.ru

Вклад авторов

Прокопьева А. В. – написание первоначального варианта статьи, проведение исследовательского процесса, сбор данных, подготовка и создание черновика, поиск и анализ литературных источников, оформление списка литературы

Захарова Г. А. – разработка концепции исследования, методология, научное руководство

Authors' contribution

Amalia V. Prokopieva – writing original draft, conducting the research process, data collection, preparing and developing the draft manuscript, searching and analyzing literature sources, compiling the reference list
Galina A. Zakharova – conceptualization, methodology, scientific supervision

Конфликт интересов

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов

Conflict of interest

The authors declare no relevant conflict of interests

Поступила в редакцию / Submitted 24.11.2025

Поступила после рецензирования / Revised 13.02.2026

Принята к публикации / Accepted 23.03.2026